

La fiamma dell'intento propizio

~ Gurumayi Chidvilasananda

Essere nella luce
è il desiderio più prezioso del cuore di ognuno
È una fortuna, quindi, che la luce sia parte essenziale di ogni celebrazione

Ciò che rende speciale Deepavali
è che il *fulcro* è la luce:
luce sopra tutto,
la fiamma vivente

Nella notte di Deepavali, l'atmosfera scintilla
di migliaia, milioni, *trilioni* di luci
Ciascuna dispensa benedizioni su benedizioni

Accendete ogni lampada con intento risoluto
Accendete ogni lampada con i vostri auguri più sentiti
Accendete ogni lampada con la consapevolezza
che questo rito fa spuntare un sorriso sul volto di Dio

Shubh Deepavali

Quando la tenebra diffonde
le sue fitte impenetrabili membrane,
l'ignoranza impone il suo influsso
con forza equivalente

Quando la luce diffonde
tutta la sua splendida munificenza,
la conoscenza rivela il proprio potere
con forza commisurata
Per ere c'è stata questa lotta
tra tenebra e luce,
e per ere a venire
infurierà la loro cruenta battaglia
Queste forze non esitano a esibire
come esse governino i rispettivi domini
Eppure la vittoria vera appartiene
a chi comprende la natura della tenebra
e la natura della luce
e forgia con esse una relazione sana
e giusta

La natura di ciascuno è diversa
C'è chi ha affinità con la tenebra
C'è chi si rivolge verso la luce
Chi è *buono* e chi è *cattivo*:
la vita intera di una persona è risucchiata
in questo dilemma
Questa disputa non è nata oggi
Non è nemmeno nata decenni or sono
Le persone hanno discusso questo punto perennemente,
combattendo con le unghie e con i denti
nelle foreste tra gli alberi
e nei cortili delle loro case,
nei luoghi di raduno, negli anfiteatri, nella piazza del villaggio
Cosa ne è risultato?
Innumerevoli vite sacrificate a questo conflitto

L'ironia è che,

quando si tratta di sé stessa,
ogni persona ha questa convinzione:

“Solo io sono buono,
solo io sono grande,
solo io sono meritevole,
solo io sono ammirevole”

E va avanti così

Coloro che si aggrappano alla tenebra e coloro che abbracciano la luce –

entrambi hanno forza
entrambi hanno vigore,
entrambi dispongono di un potente carisma
Perciò in chi si dovrebbe credere?
Qual è il dovere di una persona?

Per liberarci da questo dilemma,

ci affidiamo alla sapienza

degli illustri ed eruditi saggi

Riponiamo la nostra fede in tutto ciò che hanno da donare:

confidiamo di poter assimilare la loro conoscenza,

siamo convinti che questo darà frutto

Cerchiamo di emulare, di acquisire come nostre,

le loro facoltà di discernimento

Adoriamo Shri Guru

Riceviamo gli insegnamenti di Shri Guru

Seguiamo il sentiero mostrato da Shri Guru

per generare stabilità dentro di noi

Rammentate che le persone fanno l'esperienza della bellezza

in base al loro karma individuale,

al loro ambiente in generale

al modo in cui conducono le loro vite
Perciò, nell'occasione propizia di Deepavali,
potete fare lo sforzo di purificare il vostro intento
Coglierete i benefici nella misura in cui applicate concentrazione

Lo capite, vero?
Quanto più una lampada divampa di luce,
tanto più voi apprezzate
il modo in cui vi conferisce una vita bellissima
Quando la tenebra cresce in profondità e densità,
è soltanto quando ne siete già avviluppati,
persi nel buio pesto di quella landa desolata,
che iniziate a notarla

In verità,
il sostegno duraturo
per chi è incline alla spiritualità
è la luce della felicità visibile e invisibile

Sì, *Shubh Deepavali* anche a voi!
Posso dirvi una cosa?
Anziché arrovellarvi per capire
se la vostra vita sia priva di luce
o ricolma di splendore,
create l'intento
che la radiosità della festa di Deepavali
dimori in voi in eterno
che il suo splendore bruci ogni peccato
che la luminosità interiore sia per sempre immacolata
che la conoscenza interiore rimanga sempre accesa

Protegete la fiamma interiore
È solo vostra, il dono di Dio per voi

Mentre tutti celebrano Deepavali quest'anno
custodendo tradizioni millenarie,
troverete il tempo, in *questo* tempo
di energie turbolente nel mondo,
per tenere in mente e meditare su questa preghiera?

Preghiera

Om

viśuddhāsanopaviṣṭaḥ susthiraśaumyamānaśaḥ |
dhyāyāmi hṛdaye'calajyotiḥ pūrṇasamarpaṇabhāvaḥ ||
prārthanāṃ mama svīkuru he bhagavann akhileśvara |
namaskāraṃ karomi te sphuraṇasaṃvitsāgara ||

Om.

Seduto su un'*asana* immacolata,
con la mente calma e stabile,
con il *bhava* di completo abbandono,
medito sull'inamovibile fiamma nel cuore.

O Bhagavan, o Signore dell'universo,
ti prego di accettare questa mia preghiera.
Ti offro i miei omaggi,
o scintillante oceano di Coscienza.

Che la fiamma blu risvegliata in me dal mio Guru
rimuova ogni tenebra dal mio essere

La fiamma bianca che scorre in me
dagli alti cieli
elevi il mio essere

La fiamma aurea che penetra in me da Madre Terra
mi liberi da ogni convinzione limitante

La fiamma d'amore mi purifichi
e questo amore puro risplenda dentro e fuori

La fiamma della pace mi apra il cuore alla verità della mia anima

La fiamma della devozione annienti il mio ego vincolante
e la dolcezza della compassione di Dio sia la mia guida

La mente trovi scintille brillanti nei miei pensieri

Il cuore trovi semi di luce nelle mie realizzazioni

Che io protegga la bontà della luce in ciò che mi circonda
con tutto il mio essere:

con i pensieri
con i sentimenti
con le parole
con le azioni

Che io rispetti la presenza di ogni fiamma danzante di Deepavali

Che io comprenda l'importanza di ogni fiamma di Deepavali

Che io offra le vibrazioni della mia voce
al canto che scaturisce
da ogni fiamma di Deepavali

Che io senta la natura edificante di Deepavali
in tutti i giorni e tutte le notti

Che io abbia l'esperienza della gioiosità di Deepavali
in chiunque incontri

Che io assapori il *rasa* di Deepavali
in tutte le squisite prelibatezze che condividiamo tra di noi

Che io sia sempre spinto ad aiutare chi ha bisogno

La gratitudine che offro alla fiamma di Deepavali
sostenga chiunque aneli a trovare la propria luce

Le mie parole riflettano la *sheetalata*, la confortante freschezza,
dei miei intenti propizi

Le mie azioni esprimano la gentilezza del mio cuore generoso

Lo splendore di Deepavali continui a conferirmi la forza
di mantenere sempre vivo il mio spirito

Che la mia vita sia una vera testimonianza della luce di Dio

Con amore,
Gurumayi Chidvilasananda

